

SPANISH

旅行会话

乐游全球

实业之日本社海外版编辑部◎编著
满新茹◎译 谭馨章◎审订

陪你走遍蔚蓝星球的每一个角落!

西班牙语 + 英语

ENGLISH

西班牙语旅行最佳随身书!

轻便小巧、简明易懂，翻开就能用！
场景全、例句多，现学现用绝对没问题！



附
实用贴心
旅行信息



旅游教育出版社
Tourism Education Press

- 乘机、交通、住宿、就餐、观光、购物、应急，旅游场景全覆盖!
- 必备用语 + 会话实例 + 相关单词 + 中文标音，轻松套用!
- 特设中英西小词典、西中小词典，方便随时随地查阅!

乐游全球 旅行会话

7

西班牙语 + 英语

实业之日本社海外版编辑部◎编著

满新茹◎译

谭馨章◎审订



北京·旅游教育出版社

北京市版权局著作权合同登记图字：01-2015-0685

总策划：刘 权
执行策划：陈凤玲
责任编辑：陈凤玲

**WAGAMAMA ARUKI TRAVEL CONVERSATION series:
(スペイン語+英語)**

Copyright © 2013 by Jitsugyo no Nihon Sha, Ltd. All rights reserved. Original Japanese editions published by Jitsugyo no Nihon Sha, Ltd. This Simplified Chinese edition is published by arrangement with Jitsugyo no Nihon Sha, Ltd, Tokyo, Japan through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo, Japan in association with Eric Yang Agency Beijing Representative Office, Beijing.

图书在版编目 (CIP) 数据

西班牙语+英语 / 实业之日本社海外版编辑部编著 ;
满新茹译. — 北京 : 旅游教育出版社, 2016. 3
(乐游全球. 旅行会话)
ISBN 978-7-5637-3312-5

I. ①西… II. ①实… ②满… III. ①西班牙语—口
语②英语—口语 IV. ①H349.9②H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第010636号

乐游全球 旅行会话系列

西班牙语+英语

实业之日本社海外版编辑部 编著

满新茹 译

谭馨章 审订

出版单位：旅游教育出版社

地 址：北京市朝阳区定福庄南里1号

邮 编：100024

发行电话：(010) 65778403 65728372

65767462 (传真)

本社网址：www.tepcb.com

E-mail: tepfx@163.com

排版单位：北京旅教文化传播有限公司

印刷单位：北京利丰雅高长城印刷有限公司

经销单位：新华书店

开 本：787毫米×960毫米 1/32

印 张：10

字 数：273千字

版 次：2016年3月第1版

印 次：2016年3月第1次印刷

定 价：35.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

超级简单的 必备用语

您好!

¡Hola!

奥拉

再见。

Adiós.

啊地哦斯

谢谢!

Gracias.

格拉西啊斯

是。/不是。

Sí./No.

西 诺

劳驾。

¿Con permiso?

共 百乐米所

对不起。

Perdón.

百乐东

不客气。

De nada.

德 那达

没事儿。

Estoy bien.

艾斯多一 便

在哪里?

¿Dónde está~?

东得 艾斯达

多少钱?

¿Cuánto cuesta?

关多 古艾斯达

目录

本书的使用方法	6
西班牙语的拼写和发音	8

必备用语

可快速使用的基本用语	10
您好!	12
谢谢!	14
是。/不是。	16
请~	18
我叫李平。	20
您说什么?	22
多少钱?	24
在哪里?	26
必备单词	28

- 西班牙人常用的手势 36
- 国内外行为举止方面的差异 .. 38
- 西班牙人的寒暄 37

场景会话

乘机·抵达	飞机上	40	海关检查	50
	中转与换乘	44	货币兑换	52
	入境检查	46	从机场到市区	54
	提取行李	48	遇到麻烦时	56

- 机舱内布局 42
- 行李遗失 49
- 中转 45
- 货币兑换的要点 53
- 换乘 45
- 关于行李丢失 57

交通

飞机（当地航线）	58	出租车	72
长途巴士	62	市内巴士	74
火车	64	地铁	76
租车	68	遇到麻烦时	78

●机票预订与再确认	59
●西班牙的动车	67
●在西班牙驾车注意事项	70
●租车保险	70

●西班牙的道路标志	71
●地铁的使用方法	77
●西班牙国铁打折票	79

住宿

预订酒店	80	酒店服务	92
前往酒店	82	酒店早餐	98
登记入住	84	酒店设施的使用	100
酒店前台	88	退房	104
酒店设施	90	遇到麻烦时	106

●住宿设施的类型	83
●入住卡登记范例	86
●酒店工作人员及其职责	87
●酒店客房布局	94

●酒店入住事项	97
●酒店内的礼仪	102
●关于小费	103
●在当地寻找酒店的方法	107

就餐

挑选餐厅	108	进餐	132
预订餐厅	110	结账	136
到达餐厅	112	快餐店	138
菜单	114	小酒吧	140
点酒水	126	遇到麻烦时	142
点菜	130		

●西班牙的乡土料理	116
●西班牙的小酒馆	121
●西班牙主要的葡萄酒产区	124
●红酒标签解析	125
●西班牙葡萄酒的分类	127
●葡萄酒与美食的搭配	129

●西班牙葡萄酒的种类	129
●餐具的摆放	134
●西班牙的饮食	135
●西班牙的餐厅	135
●结账与小费	137
●餐厅礼仪	143

观光

- 问路····· 144 观看比赛····· 160
旅游咨询处····· 148 观看演出····· 162
参加旅行团····· 152 俱乐部和夜总会····· 168
观光景点····· 154 赌场····· 170
拍照·录像····· 158 遇到麻烦时····· 172

- 街道上的常见标志····· 146
- 剧场门票解析····· 164
- 关于卫生间····· 147
- 弗拉明戈舞····· 166
- 拍照·录像的注意事项····· 159
- 西班牙斗牛····· 167
- 西班牙人喜欢的运动····· 161
- 避免麻烦的一点小技巧····· 173

购物

- 选择商店····· 174 相关单词····· 188
进店咨询····· 176 免税店····· 198
挑选商品····· 178 付款····· 200
颜色·款式·材质····· 180 商品配送····· 202
尺寸····· 182 遇到麻烦时····· 204
详细询问····· 184

- 关于尺寸问题····· 183
- 付款时的注意事项····· 201
- 购物建议····· 187
- 购物时的检查要点····· 205
- 退税手续····· 199

通信·邮递

- 公用电话····· 206 邮递····· 210
国际长途电话····· 208 银行····· 212

- 往中国打电话····· 209
- 在西班牙提取现金····· 213
- 物品的邮寄方法····· 211

回国

- 确认航班····· 214 登机回国····· 216

- 免税范围及禁止进境物品····· 218

遇到麻烦时

遭遇盗窃

遗失·被盗 220 补办证件 226
警察局 224

- 从遗失到保险理赔的程序 222
- 容易被小偷盯上的穿着与举止 223
- 护照遗失 228
- 机票遗失 228
- 旅行支票遗失 229
- 信用卡遗失 229

交通事故

相关纠纷 230

- 便利卡（警察篇） 232

生病·受伤

身体不适 234 医院和药店 236

- 身体各部位的名称 238
- 便利卡（医院篇） 242
- 防盗产品介绍 244
- 西班牙的紧急电话 244

参考词典

中英西词典 246

西中词典 291

附录

西班牙语的基础语法 309 度量衡换算表 314
西班牙语的特点 311 尺寸比对表 315
旅行时可用到的联系方式 313 温度 315

索引

遇到麻烦时 316 分类事项 316

乐游全球 旅行会话

7

西班牙语 + 英语

实业之日本社海外版编辑部◎编著

满新茹◎译

谭馨章◎审订



北京·旅游教育出版社

目录

本书的使用方法	6
西班牙语的拼写和发音	8

必备用语

可快速使用的基本用语	10
您好!	12
谢谢!	14
是。/不是。	16
请~	18
我叫李平。	20
您说什么?	22
多少钱?	24
在哪里?	26
必备单词	28

- 西班牙人常用的手势 36
- 国内外行为举止方面的差异 .. 38
- 西班牙人的寒暄 37

场景会话

乘机·抵达	飞机上	40	海关检查	50
	中转与换乘	44	货币兑换	52
	入境检查	46	从机场到市区	54
	提取行李	48	遇到麻烦时	56

- 机舱内布局 42
- 行李遗失 49
- 中转 45
- 货币兑换的要点 53
- 换乘 45
- 关于行李丢失 57

交通

飞机（当地航线）	58	出租车	72
长途巴士	62	市内巴士	74
火车	64	地铁	76
租车	68	遇到麻烦时	78

- 机票预订与再确认 59
- 西班牙的动车 67
- 在西班牙驾车注意事项 70
- 租车保险 70
- 西班牙的道路标志 71
- 地铁的使用方法 77
- 西班牙国铁打折票 79

住宿

预订酒店	80	酒店服务	92
前往酒店	82	酒店早餐	98
登记入住	84	酒店设施的使用	100
酒店前台	88	退房	104
酒店设施	90	遇到麻烦时	106

- 住宿设施的类型 83
- 入住卡登记范例 86
- 酒店工作人员及其职责 87
- 酒店客房布局 94
- 酒店入住事项 97
- 酒店内的礼仪 102
- 关于小费 103
- 在当地寻找酒店的方法 107

就餐

挑选餐厅	108	进餐	132
预订餐厅	110	结账	136
到达餐厅	112	快餐店	138
菜单	114	小酒吧	140
点酒水	126	遇到麻烦时	142
点菜	130		

- 西班牙的乡土料理 116
- 西班牙的小酒馆 121
- 西班牙主要的葡萄酒产区 124
- 红酒标签解析 125
- 西班牙葡萄酒的分类 127
- 葡萄酒与美食的搭配 129
- 西班牙葡萄酒的种类 129
- 餐具的摆放 134
- 西班牙的饮食 135
- 西班牙的餐厅 135
- 结账与小费 137
- 餐厅礼仪 143

观光

- 问路····· 144 观看比赛····· 160
旅游咨询处····· 148 观看演出····· 162
参加旅行团····· 152 俱乐部和夜总会····· 168
观光景点····· 154 赌场····· 170
拍照·录像····· 158 遇到麻烦时····· 172

- 街道上的常见标志····· 146
- 剧场门票解析····· 164
- 关于卫生间····· 147
- 弗拉明戈舞····· 166
- 拍照·录像的注意事项 159
- 西班牙斗牛····· 167
- 西班牙人喜欢的运动····· 161
- 避免麻烦的一点小技巧····· 173

购物

- 选择商店····· 174 相关单词····· 188
进店咨询····· 176 免税店····· 198
挑选商品····· 178 付款····· 200
颜色·款式·材质····· 180 商品配送····· 202
尺寸····· 182 遇到麻烦时····· 204
详细询问····· 184

- 关于尺寸问题····· 183
- 付款时的注意事项····· 201
- 购物建议····· 187
- 购物时的检查要点····· 205
- 退税手续····· 199

通信·邮递

- 公用电话····· 206 邮递····· 210
国际长途电话····· 208 银行····· 212

- 往中国打电话····· 209
- 在西班牙提取现金····· 213
- 物品的邮寄方法····· 211

回国

- 确认航班····· 214 登机回国····· 216

- 免税范围及禁止进境物品····· 218

遇到麻烦时

遭遇盗窃

遗失·被盗 220 补办证件 226
警察局 224

- 从遗失到保险理赔的程序 222
- 容易被小偷盯上的穿着与举止 223
- 护照遗失 228
- 机票遗失 228
- 旅行支票遗失 229
- 信用卡遗失 229

交通事故

相关纠纷 230

- 便利卡（警察篇） 232

生病·受伤

身体不适 234 医院和药店 236

- 身体各部位的名称 238
- 便利卡（医院篇） 242
- 防盗产品介绍 244
- 西班牙的紧急电话 244

参考词典

中英西词典 246

西中词典 291

附录

西班牙语的基础语法 309 度量衡换算表 314
西班牙语的特点 311 尺寸比对表 315
旅行时可用到的联系方式 313 温度 315

索引

遇到麻烦时 316 分类事项 316

本书的使用方法

本书构成

本书主要由以下四部分构成。

●**必备用语**：集中了旅行中使用频率很高的常用语，如打招呼、表达谢意、询价、问路等，大家最好记住这些基本的西班牙语表达法。

●**场景会话**：本书一一列举了旅行者从乘机出发抵达当地，到选择交通工具前往市区，入住酒店、就餐、观光、购物等各个环节可能出现的对话实例。重要的部分还特意用大字体明显标示出来。如果使用列出的单词，还能扩展出新的对话。

●**遇到麻烦时**：这是教您遇到困难时如何应对的部分。其目的是为了帮助旅行者尽早地了解旅行中遇到的盗抢、事故、生病、受伤等问题。这部分没有提供对话案例，而是罗列了遇到麻烦时迅速解决的方法。

●**参考词典**：包括词典和附录资料部分。大家可以好好利用这个词典，这里把经常使用的单词加上英语构成了“中英西词典”。并将经常看到的单词总结为“中西词典”。本书中提供的附录资料包括尺寸的对比、常用的电话号码等。

重要表达

在各个场景下使用频率较高的会话例句。句型是固定的，使用时只需换一下主语和宾语就可以了。

一般表达

重要表达之外的会话例句。本书详列了日常生活中非常实用的会话例句。无论是重要表达还是一般表达，熟练掌握后，都可以使口语对话和日常写作得到很大提高。

应答用语

该背景色的部分为提问、应答时的会话例句。

替换的单词。单词可参考右页上的“相关单词”，也可以参考词典部分和餐厅、购物小结中提供的“单词列表”。

到达餐厅

如果事先有预约的话，到达餐厅后只需报上姓名，等候领座即可。如果等候时间较长，可以在等候吧台喝点餐前酒。但是，最好少吃小菜。

我没有预约，请问还有座位吗？

I don't have a reservation. Do you have a table?

No he hecho ninguna reserva pero ¿hay alguna mesa libre?

我没有预约，请问还有座位吗？

I have a reservation for eight o'clock.

Tengo una mesa reservada para las 8.

我预约了8点的位置。

晚上好。/ 欢迎光临。

请问您几位？

4人。

还有一个人等会儿到。

恐怕要等30分钟左右。

好吧，那我们等着。

您可以在这边的吧台等候。

那么，有空位的时候会叫我们吧。

请问有该地区特殊的开胃酒吗？

请给我一份不含酒精、不甜的饮品。

112

英语

Good evening!

For how many people, please?

(We are a party of) Four.

One more person is coming later.

It will be about 30 minutes.

All right. We'll wait.

Would you like to wait at this bar?

Then, will you call us?

Do you have an aperitif peculiar to this region (town)?

I'd like a soft drink which is not sweet.

西班牙语的发音

本书用汉字对西班牙语的发音、会话例句、单词等进行注音，有些地方和标准的西班牙语并不一致，只是在旅行中起到辅助、提示、应急等作用，希望读者能谅解及注意。

关于西班牙的发音需要注意以下几点：

●西班牙语的拼写和罗马字母非常相近，能直接读的话，基本可以理解。

●西班牙语的重音，不只有强弱变化，还有高低起伏的变化。有重音的元音发音较长。

●有的西班牙语注音上有长音或是促音的符号，但是在实际发音时可能并非如此。

●因有声调的变化，西班牙语的韵律感和节奏感也很强。所以不妨大声地发出声音来，更重要的是，一定要“充满激情”地与人交谈。

我想要里面安静一点的位置。
We'd like to have a table in a quiet corner.
Quisiera una mesa tranquila al fondo.
全一 西 西 打 夫 那 美 萨 得 立 德 拉 啊 上 福 底 斗
请问我大约需要等多久？
How long do we have to wait ?
¿Cuánto tiempo hay que esperar ?
天 斗 点 滴 艾 塞 艾 斯 北 拉 儿

西班牙语

Buenas tardes. / Buenas noches.
好 晚 安 好 晚 安 晚 好 晚 安 晚 好 晚 安
¿Cuántas personas son ustedes ?
有 几 位 您 们 有 几 位 您 们 您 们 有 几 位 您 们

Somos cuatro.
我 们 是 四 个 我 们 是 四 个
Una persona más vendrá más tarde.
另 一 个 人 更 晚 另 一 个 人 更 晚 另 一 个 人 更 晚 另 一 个 人 更 晚
Creo que en media hora tendremos alguna mesa libre.
我 认 为 半 小 时 我 们 会 有 某 些 桌 子 空 出 来
Entonces esperamos.
那 么 我 们 等 候 那 么 我 们 等 候

¿Pueden esperar en este bar ?
您 们 能 在 这 个 吧 台 等 候 吗 您 们 能 在 这 个 吧 台 等 候 吗
Está bien. Llámennos cuando la mesa esté disponible.
没 关 紧 要 叫 我 们 当 桌 子 空 出 来 时 叫 我 们
¿Tienen algunos aperitivos especiales de esta región (pueblo)?
您 们 有 这 里 (这 个 地 方) 的 特 殊 小 吃 吗 您 们 有 这 里 (这 个 地 方) 的 特 殊 小 吃 吗
¿Podría traerme alguna bebida sin alcohol y que no sea dulce, por favor?
您 能 给 我 带 一 些 不 含 酒 精 且 不 甜 的 饮 料 吗 您 能 给 我 带 一 些 不 含 酒 精 且 不 甜 的 饮 料 吗

相关单词

吧台 bar (m)
吧台
开胃酒 aperitivo (m)
开胃酒
菜单 menu (m)
菜单
酒单 wine list
酒单
服务员 waiter camarero (m)
服务员
饮料总管 sommelier (m)
饮料总管
桌子 table (f)
桌子
-人 -persona (f)
-人
洗手间 rest room baño (m)/servicio (m)
洗手间

到达餐厅

113

英语表达

表达同样意思的英文语句。大家可以参照英语，理解西班牙语句子的意思。有些英文与其意思完全相同，有些则有细微差别。

相关单词

与各场景相关的单词。可替换语句中使用的单词。

如果单词是名词的话，后面标注了(m)、(f)这代表了名词的词性。M=阳性，f=阴性，pl=复数形式。

阴性、阳性词尾有变化的时候，括号内表示的是阴性。(参照p.310)

西班牙语的拼写和发音

西班牙语的元音也有五个，即a、i、u、e、o。

c ca 嘎 qui 个一 cu 咕 que 该 co 高 ci 西 ce 塞

西班牙语中的[k]只用于外来语中。“嘎”行就如上表示。

g ga 嘎 gui 个一 gu 咕 gue 该 go 高 gi 喝一 ge 黑

“嘎”行中的注意事项：[g]之后带有[a]、[u]、[o]时，则发“嘎”、“咕”“高”的音。然[g]之后带[i]、[e]时，则发“喝一”、“黑”音并且得从喉咙深处发声。

rr 经常发绕舌音。

ch cha 掐 chi 七 chu 秋 che 切 cho 敲

ñ ña 你啊 ñi 妮 ñu 努 ñe 捏 ño 牛哦

ll lla 呀 lli 依 llu 优 lle 椰 llo 一哦

h 西班牙语中的h和法语一样都不发音。

j ja 哈 ji 黑一 ju 呼 je 骇 jo 喝哦

[j]是从喉咙里发出来的辅音。

d 当d在句末时发“斯”音。

Universidad（大学）发“乌你位了西达斯”音，重音要放在最后一个音节“dad”上。

z za 仨 zi 丝一 zu 酥 ze 塞 zo 棱（都要发成吐舌音）

西班牙语中的z就发英语中[th]的音。

西班牙语的字母名称表

A 啊	G 黑	M 挨美	R 挨累	X 挨给丝
B 掰	H 啊切	N 挨内	S 挨塞	Y 依各列嘎
C 塞	I 依	Ñ 挨你也	T 呆	Z 塞搭
D 得	J 霍搭	O 哦	U 乌	
E 哀	K 嘎	P 贝	V 乌为	
F 哀匪	L 挨累	Q 咕	W 多不勒乌为	

unos días. / Buenas noches. / Adiós. / ¿Qué está? / Gracias. / De nada. / Perdón. / Muchas gracias. / Sí. / No. / No entiendo. / Exactamente. / Un café, por favor. / ¿Podría elegirme un vino? / Quiero tomar esto. / La cuenta, por favor. / ¿Cómo se llama? / Me llamo Tomoatsu Sato. / Mucho gusto. Soy Tomo. / ¿Perdón? / ¿Podría repetirlo? / ¿Podría escribir lo que ha dicho? / ¿Qué ha dicho? / ¿Cuánto cuesta? / ¿Cómo dice esto en español? / ¿Qué color quiere? / ¿Dónde está el baño? / ¿Cuándo se marcha? / ¿Quién habla? / ¿Dónde está la oficina de turismo?

必备用语

